

中华人民共和国条约集

第四十三集

1996

中华人民共和国条约集

第四十三集

(1996)

中华人民共和国外交部 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集 第 43 集 1996/中华人民共和国外交部编. —北京: 世界知识出版社, 1999. 8

ISBN 7-5012-1089-6

I. 中… II. 中… III. 外交-条约-汇编-中国-1996 IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 13693 号

中华人民共和国条约集 (第 43 集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No. 43)

责任编辑 / 龚玲琳

封面设计 / 郭宝珍

责任出版 / 尧 阳

责任校对 / 伊 依

出版发行 / 世界知识出版社

地址电话 / 北京东单外交部街甲 31 号 (010) 65265928

邮政编码 / 100005

经 销 / 新华书店

开本印张 / 850×1168 毫米 32 开本 49.75 印张 1220 千字 4 插页

排版印刷 / 京联照排公司排版 北京市地矿印刷厂印刷

版次印数 / 1999 年 8 月第 1 版 1999 年 8 月第 1 次印刷 印数: 1-3000

定 价 / 99.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

本集分双边条约和多边条约两部分。

双边条约部分收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在一九九六年同外国或国际组织签订的 219 个条约性文件。按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织顺序排列；在同一洲别中按对方国名的汉字笔划顺序排列。一部分未收入正文的条约性文件仅开列条约名称，作为附录，按本集目录的编排方法附后，以供参考。

多边条约部分收入了一九九六年参加的 12 个条约，按条约签订的时间先后为序编排。

在本集编辑过程中，承蒙国家法规数据库项目组大力支持，谨此致谢。

目 录

(一) 双边条约部分

亚 洲

也 门

中华人民共和国政府和也门共和国政府经济技术
和贸易合作协定

..... 1996 年 6 月 24 日.....1

马 来 西 亚

中华人民共和国国家计划委员会与马来西亚初级
产品工业部谅解备忘录

..... 1996 年 8 月 26 日.....4

土 耳 其

中华人民共和国政府和土耳其共和国政府关于
土耳其在中国上海设立总领事馆的换文

..... 1996 年 ^{4 月 4 日}
_{4 月 15 日}7

日 本

中华人民共和国政府和日本国政府关于日本政府
向中国政府提供一九九六年度日本贷款的
换文

..... 1996 年 12 月 24 日8

中华人民共和国政府和日本国政府关于加强证券
市场和证券衍生产品市场信息互享的合作的
换文

..... 1996 年 12 月 24 日17

文 莱

中华人民共和国政府和文莱达鲁萨兰国苏丹陛下
政府关于卫生合作谅解备忘录

..... 1996 年 10 月 23 日19

巴 基 斯 坦

中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国
政府关于互设总领事馆的协定

.....	1996 年 12 月 1 日.....	21
中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国		
政府关于巴基斯坦伊斯兰共和国在中华人民		
共和国香港特别行政区保留总领事馆的换文		
.....	1996 年 12 月 1 日.....	22

乌 兹 别 克

中华人民共和国和乌兹别克斯坦共和国联合声明		
.....	1996 年 7 月 3 日.....	24
中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府		
关于对所得避免双重征税和防止偷漏税的		
协定		
.....	1996 年 7 月 3 日.....	27
中华人民共和国政府和乌兹别克斯坦共和国政府		
铁路合作协定		
.....	1996 年 7 月 3 日.....	46

尼 泊 尔

中华人民共和国外交部和尼泊尔国王陛下政府		
外交部关于建立磋商制度的协定		
.....	1996 年 4 月 18 日.....	49

印 度

中华人民共和国政府和印度共和国政府关于在		
中印边境实际控制线地区军事领域建立信任		

措施的协定

..... 1996 年 11 月 29 日.....50

中华人民共和国政府和印度共和国政府海运协定

..... 1996 年 11 月 29 日.....56

**中华人民共和国政府和印度共和国政府关于印度
共和国在中华人民共和国香港特别行政区
保留总领事馆的协定**

..... 1996 年 11 月 29 日.....62

印度尼西亚

**中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府
关于印度尼西亚共和国在中华人民共和国
香港特别行政区保留总领事馆的换文**

..... 1996 年 12 月 6 日.....63

约 旦

**中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府一九
九六年至一九九八年文化科学合作执行计划**

..... 1996 年 5 月 16 日.....65

吉尔吉斯斯坦

**中华人民共和国和吉尔吉斯共和国友好关系基础
的联合声明**

..... 1996 年 7 月 4 日.....72

中华人民共和国和吉尔吉斯共和国关于民事和刑事

司法协助的条约

- 1996 年 7 月 4 日.....75
- 中华人民共和国政府和吉尔吉斯共和国政府民用
航空运输协定
- 1996 年 7 月 4 日.....87
- 中华人民共和国和吉尔吉斯共和国关于中吉国界
的协定
- 1996 年 7 月 4 日.....100
- 中华人民共和国政府和吉尔吉斯共和国政府关于
开放边境口岸及其管理制度的协定
- 1996 年 9 月 6 日.....110

沙 特

- 中华人民共和国和沙特阿拉伯王国关于相互鼓励
和保护投资协定
- 1996 年 2 月 29 日.....113

孟 加 拉

- 中华人民共和国政府和孟加拉人民共和国政府
关于对所得避免双重征税和防止偷漏税的
协定
- 1996 年 9 月 12 日.....121
- 中华人民共和国政府和孟加拉人民共和国政府
关于鼓励和相互保护投资协定
- 1996 年 9 月 12 日.....141

哈萨克斯坦

- 中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国联合声明
..... 1996 年 7 月 5 日147
- 中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国引渡条约
..... 1996 年 7 月 5 日151
- 中华人民共和国政府与哈萨克斯坦共和国政府
关于保证进出口商品质量和相互认证的
合作协定
..... 1996 年 7 月 5 日160

叙 利 亚

- 中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府
关于相互促进和保护投资协定
..... 1996 年 12 月 9 日163
- 中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府
科学技术合作协定
..... 1996 年 12 月 9 日171

科 威 特

- 中华人民共和国政府和科威特国政府文化协定
一九九六年至一九九八年执行计划
..... 1996 年 5 月 13 日173

東 埔 寨

- 中华人民共和国政府和柬埔寨王国政府关于促进

和保护投资协定

..... 1996 年 7 月 19 日.....179

中华人民共和国政府和柬埔寨王国政府贸易协定

..... 1996 年 7 月 19 日.....185

泰 国**中华人民共和国政府和泰国王国政府关于增设
总领事馆的协定**

..... 1996 年 3 月 25 日.....188

菲 律 宾**中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府文化
协定一九九六年至一九九七年执行计划**

..... 1996 年 3 月 26 日.....189

**中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府关于
菲律宾保留在中华人民共和国香港特别
行政区总领事馆的协定**

..... 1996 年 11 月 26 日.....193

**中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府关于增设
总领事馆的协定**

..... 1996 年 11 月 26 日.....194

緬 甸**中华人民共和国政府和缅甸联邦政府关于就确定
双方总领馆领区范围的换文**

- 1996 年 9 月 17 日.....196
- 中华人民共和国政府和缅甸联邦政府关于就允许
中缅及第三国人员持有效护照和出入境签证
出入中缅边境瑞丽—木姐、畹町—九谷
两口岸的换文

..... 1996 年 9 月 27 日.....197

越 南

- 中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府
卫生合作协定
- 1996 年 4 月 16 日.....198
- 中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府
医药合作协定
- 1996 年 5 月 10 日.....201
- 中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府
关于越南社会主义共和国在中华人民共和国
香港特别行政区保留总领事馆的换文
- 1996 年 12 月 19 日.....203

塔吉克斯坦

- 中华人民共和国和塔吉克斯坦共和国联合声明
- 1996 年 9 月 16 日.....204
- 中华人民共和国和塔吉克斯坦共和国关于民事
和刑事司法协助的条约
- 1996 年 9 月 16 日.....208

中华人民共和国政府和塔吉克斯坦共和国政府经济
贸易关系协定

..... 1996 年 9 月 16 日.....219

蒙 古

中华人民共和国政府和蒙古国政府就设立蒙古国
驻呼和浩特总领事馆常驻二连浩特办公室
问题的换文

..... 1996 年 ^{7 月 19 日}_{7 月 22 日}222

新 加 坡

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府关于
修订中华人民共和国政府和新加坡共和国
政府关于对所得避免双重征税和防止
偷漏税协定的换文

..... 1996 年 7 月 29 日.....223

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府卫生
合作执行计划

..... 1996 年 10 月 17 日.....225

黎 巴 嫩

中华人民共和国政府和黎巴嫩共和国政府经济
贸易和技术合作协定

..... 1996 年 6 月 13 日.....230

中华人民共和国政府和黎巴嫩共和国政府关于

鼓励和相互保护投资协定

..... 1996 年 6 月 13 日.....233

**中华人民共和国政府和黎巴嫩共和国政府民用
航空运输协定**

..... 1996 年 6 月 13 日.....242

非 洲

几 内 亚

**中华人民共和国外交部和几内亚共和国总统府
外交部合作协议**

..... 1996 年 4 月 6 日.....255

**中华人民共和国政府和几内亚共和国政府关于
向几内亚派遣医疗队的议定书**

..... 1996 年 4 月 30 日.....257

马 里

**中华人民共和国广播电影电视部和马里共和国
文化和通讯部关于租用短波广播发射设备
议定书**

..... 1996 年 4 月 26 日.....260

毛 里 求 斯

中华人民共和国政府与毛里求斯共和国政府关于

相互促进和保护投资协定

..... 1996 年 5 月 4 日.....265

毛里塔尼亚

中华人民共和国政府和毛里塔尼亚伊斯兰共和国
政府关于中国派遣医疗队赴毛里塔尼亚工作
的议定书

..... 1996 年 5 月 7 日.....275

尼 日 尔

中华人民共和国和尼日尔共和国关于恢复外交
关系的联合公报

..... 1996 年 8 月 19 日.....278

中华人民共和国政府和尼日尔共和国政府关于
中国派遣医疗队赴尼日尔工作的议定书

..... 1996 年 11 月 15 日.....279

尼 日 利 亚

中华人民共和国政府和尼日利亚联邦共和国政府
贸易、经济和技术合作协定

..... 1996 年 4 月 24 日.....282

圣多美和普林西比

中华人民共和国政府圣多美和普林西比民主
共和国政府关于中国派遣第 11 期医疗队

赴圣多美和普林西比工作的议定书

..... 1996 年 5 月 16 日.....286

加 蓬

中华人民共和国政府和加蓬共和国政府关于加蓬
共和国在中华人民共和国香港特别行政区保留
名誉领事馆的换文

..... 1996 年^{7 月 23 日}_{8 月 22 日}.....289

中华人民共和国政府和加蓬共和国政府关于中国
派遣医疗队赴加蓬工作的议定书

..... 1996 年 8 月 31 日.....290

关于在加蓬建立中国投资与贸易促进中心的
议定书

..... 1996 年 8 月 31 日.....293

刚 果

中华人民共和国政府与刚果共和国政府关于向
刚果共和国派遣医疗队的议定书

..... 1996 年 6 月 14 日.....294

多 哥

中华人民共和国政府和多哥共和国政府文化协定
一九九六年至一九九八年执行计划

..... 1996 年 8 月 28 日.....298

中华人民共和国政府和多哥共和国政府关于多哥

共和国在中华人民共和国香港特别行政区
保留名誉领事馆的换文

..... 1996 年 12 月 19 日.....302

安 哥 拉

中华人民共和国政府和安哥拉共和国政府文化
合作执行计划

..... 1996 年 5 月 29 日.....303

苏 丹

中华人民共和国政府和苏丹共和国政府关于中国
派遣医疗队赴苏丹工作的换文

..... 1996 年 1 月 3 日.....307

中华人民共和国政府和苏丹共和国政府关于中国
派遣医疗队赴苏丹工作的议定书

..... 1996 年 10 月 16 日.....308

阿尔及利亚

中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主人民
共和国政府关于鼓励和相互保护投资
协定

..... 1996 年 10 月 17 日.....312

中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主人民
共和国政府一九九六年至一九九八年
文化协定执行计划